





ANTOLOGIA ITALIANA: POESIA E ALTRO

RECITAL DI LETTERATURA ITALIANA

Un incontro per promuovere la cultura letteraria italiana e rivendicare il valore e la necessità della parola

 LUNEDÌ 27 APRILE 2020

 ALLE 18:00

 UPV/EHU · CENTRO CARLOS SANTAMARÍA · SALA TXILLARDEGI
PLAZA ELHUYAR 2 · DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN



MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE



Chiunque può partecipare /

Ci rivolgiamo sia alla comunità universitaria, sia a coloro che si sentono legati alla cultura italiana, sperando di favorirne l'incontro e lo scambio reciproco.



Scelta dei testi /

È possibile partecipare presentando uno o più brani letterari italiani (fino a un massimo di tre), propri o scritti da altri, che possono essere di tre tipi:

- una poesia o un poema italiano in lingua originale;
- una poesia o un poema straniero tradotto in italiano;
- un brano di prosa italiana in lingua originale.



Temi letterari /

Quelli suggeriti qui di seguito sono indicativi ma non restrittivi:

- L'Italia: nostalgia ed estraneità
- Chi sono gli italiani?
- L'Italia madre e matrigna
- Guerra e pace: passato e presente
- Amare e odiare
- Il viaggio: partire e tornare
- La fede: ricerca e abbandono
- La solitudine in terra "straniera"
- La scienza: conoscenza e valori



Formato dei brani da presentare, scadenza, durata della lettura /

I candidati possono partecipare inviando in un unico file PDF da uno a tre testi letterari, **entro il 15/03/2020**. Si dovrà altresì indicare il proprio nome, cognome, email e telefono, nonché la traduzione del testo (in spagnolo o euskera, se il testo è in italiano; la traduzione anche in italiano, se il testo è in una lingua diversa).

Durata della lettura di ogni testo: massimo cinque minuti.

Dopo la lettura dei testi, è previsto uno spazio per commenti e dibattito.



Come inviare i testi /

I testi, accompagnati dai dati richiesti, dovranno essere inviati via email a letteratura@italiatxiki.org



Timing /

Apertura call: 07/02/2020

Chiusura call: 15/03/2020

Valutazione e selezione dei testi: 31/03/2020

Giorno dell'evento: 27/04/2020



Per ulteriori informazioni scrivete a letteratura@italiatxiki.org



ITALIAR ANTOLOGIA: POESIA ETA GEHIAGO

ITALIAR LITERATURA ERREZITALDIA

Literatur kultura italiarra sustatzeko eta hitzaren balioa zein beharra aldarrikatzeko topaketa

 APIRILAK 27 ASTELEHENA  ORDUA: 18:00

 UPV/EHU · CARLOS SANTAMARÍA ZENTROA · TXILLARDEGI ARETOA
ELHUYAR PLAZA 2 · DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN



PARTE HARTZEKO MODUA



Edozeinek parte hartu dezake /

Unibertsitate kideek, Italiar kulturara lotuta sentitzen diren guztiek, topaketa eta elkarrekiko hartu-emana lagunduko duelaren esperantzarekin.



Testu motak /

Italiar literatura pasarte bat ala gehiago (hiru gehienez) aurkeztuz parte hartu daiteke, norberarena ala beste batek idatzita, ondorengo hiru motatakoak izan daitezkeelarik:

- poesia ala poema italiar bat jatorrizko hizkuntzan;
- poesia ala poema atzerritar bat italierara itzulita;
- italiar prosa pasarte bat jatorrizko hizkuntzan.



Literatura gaiak /

Ondorengo gaiak orientagarriak dira, ez baztertzailak:

- Italia: malenkonia eta mira
- Zeintzuk dira italiarrak?
- Italia ama eta amaordea
- Gerra eta bakea: iragana eta oraina
- Maitatu eta gorrotatu
- Bidaia: joan eta etorri
- Fede: bilaketa eta uztea
- Bakardadea atzerrian
- Zientzia: ezagutza eta balioak



Aurkeztu beharreko pasarteen formatua, epemuga, irakurketaren iraupena /

Kandidatu bakoitzak parte hartu dezake PDF artxibo bakar batean batetik hiru arteko literatura pasarte bidaliz, **2020/03/15 arte**. Norberaren izena, abizenak, e-maila eta telefonoa adierazi beharko dira, testuaren itzulpena (itzulpena gaztelaniaz ala euskaraz, testua italieraz bada; itzulpena italierara, testua beste hizkuntza batean bada).

Testu bakoitzaren irakurketaren iraupena: gehienez bost minutu.

Errezitala ondoren solasaldi irekia egongo da.



Testuak nola bidali /

Testuak, derrigorrezko datuekin, e-mailez bidali ondorengo helbidera:

letteratura@italiatxiki.org



Epeak /

Izen-ematea hasi: 2020/02/12

Izen-ematea bukatu: 2020/03/15

Testuen balorazioa eta hautaketa: 2020/03/31

Ekitaldiaren eguna: 2020/04/27



Informazio gehiagorako ondorengo helbidera idatzi: letteratura@italiatxiki.org





ANTOLOGÍA ITALIANA: POESÍA Y más

RECITAL DE LITERATURA ITALIANA

Un encuentro para promover la cultura italiana y defender el valor y la necesidad de la palabra

 LUNES 27 DE ABRIL DE 2020  A LAS 18:00

 UPV/EHU · CENTRO CARLOS SANTAMARÍA · SALA TXILLARDEGI
PLAZA ELHUYAR 2 · DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN



MODALIDAD DE PARTICIPACIÓN



Todo el mundo puede participar /

Toda la comunidad universitaria, así como toda persona que se sienta vinculada a la cultura italiana, están invitadas a participar en el recital, para favorecer el encuentro y el intercambio cultural.



Tipología de textos /

Es posible participar presentando uno o más textos literarios italianos (hasta un máximo de tres), escritos por la o el candidato o por otras y otros autores y pertenecientes a una de estas tres tipologías:

- una poesía o un poema italiano en idioma original;
- una poesía o un poema extranjero traducido al italiano;
- un texto de narrativa italiana en idioma original.



Temáticas literarias /

A continuación, unos ejemplos (indicativos y no exclusivos) de las temáticas de los textos a presentar:

- Italia: nostalgia y extrañeza
- ¿Quiénes son los italianos?
- Italia: madre y madrastra
- Guerra y paz: pasado y presente
- Amar y odiar
- El viaje: partir y volver
- La fe: búsqueda y abandono
- La soledad en tierra "extranjera"
- La ciencia: conocimiento y valores



Formato de los textos a presentar, plazo de presentación, Duración de la lectura /

Las y los candidatos pueden participar enviando un único archivo PDF con los textos literarios de libre elección (de uno a tres) hasta el **15/03/2020**. Hay que indicar nombre, apellido(s), correo electrónico y teléfono, además de incluir la traducción del texto (en castellano y/o euskera, si el texto está en italiano; en italiano además de castellano/euskera, si el texto está en otro idioma).

Duración de la lectura de cada texto: cinco minutos máximo.

Tras el recital habrá un periodo para comentarios y debate.



Cómo enviar los textos /

Los textos elegidos, acompañados de los datos indicados anteriormente, tienen que ser enviados a letteratura@italiatxiki.org



Timing /

Apertura de inscripciones: 12/02/2020

Cierre de inscripciones: 15/03/2020

Evaluación de los textos: 31/03/2020

Día del recital: 27/04/2020



Para más información, contactanos en letteratura@italiatxiki.org